



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمي جریده

فوق العاده کڼه

موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در  
مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور

تاریخ نشر: (۲۷) ثور سال ۱۳۹۴ هـ.ش نمبر مسلسل: (۱۱۷۳)

## فرمان

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد توشیح موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور

شماره: (۲۰)

تاریخ: ۱۳۹۳/۸/۱۱

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴) قانون اساسی افغانستان، موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور که بر اساس مصوبات شماره (۱۳۴) مؤرخ ۱۳۹۳/۴/۳۰ ولسی جرگه و شماره (۱۳۲) مؤرخ ۱۳۹۳/۷/۶ مشرانو جرگه شورای ملی به داخل (۱) مقدمه و (۳) ماده تصدیق گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با موافقتنامه و مصوبات مجلسین شورای ملی در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

تصدیق ولسی جرگه

از موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در  
مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور

شماره: (۱۳۴)

تاریخ: ۱۳۹۳/۴/۳۰

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز دوشنبه مؤرخ  
۱۳۹۳/۴/۳۰ خویش موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در  
مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور را در یک مقدمه و (۳) ماده تصدیق نمود.

الحاج عبدالرووف "ابراهیمی"

رئیس ولسی جرگه

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

تصدیق در رابطه به موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و  
جمهوری تاجکستان در مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور

شماره: (۱۳۲)

تاریخ: ۱۳۹۳/۷/۶

مشرانو جرگه به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان،  
جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور را در جلسه عمومی روز  
یکشنبه مؤرخ ۱۳۹۳/۷/۶ در یک مقدمه و (۳) ماده به اکثریت آراء تصدیق نمود.

رفیع الله "گل افغان"

نایب دوم مشرانو جرگه

## موافقتنامه فی مابین جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان در مورد نقطه اتصال سرحدی میان سه کشور

جمهوری اسلام افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان که از این به بعد ، طرف ها نامیده می شوند:

به منظور دقیق ساختن و مشخص نمودن موقعیت نقطه اتصال سرحدی سه کشور بر مبنای توافقنامه ها میان جمهوری مردم چین و تاجکستان در مورد سرحد دولتی میان جمهوری تاجکستان و جمهوری مردم چین مؤرخ ۱۳ اگست ۱۹۹۹ و توافقنامه ضمیمه میان جمهوری مردم چین و تاجکستان مؤرخ ۱۷ می ۲۰۰۲ و قرار داد میان جمهوری مردم چین و دولت شاهی افغانستان در مورد سرحد دولتی دو کشور مؤرخ ۲۲ نوامبر ۱۹۶۳ و قرار داد میان دولت جمهوری دموکراتیک افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی مؤرخ ۱۶ جون ۱۹۸۱ در مورد خط سرحدی دولتی بین افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی از قسمت غربی ساحل کول زرکوال الی قله پاولو شویکو فسکی تعیین و در موارد ذیل توافق به عمل آمد:

### ماده اول:

نقطه اتصال سرحدی دولتی جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری مردم چین و جمهوری تاجکستان که بعد از این نقطه اتصال سرحدی سه کشور نامیده می شود در ارتفاع ۵،۵۱۸ متر به نام قله پاولوشویکوفسکی ( کیکیلاهو یکولفین) قرار دارد، و به فاصله ۱،۸۹ کیلومتر به طرف شمال - شمال غرب قله با ارتفاع ۵۴۸۴ متر در قلمرو جمهوری مردم چین و در فاصله ۵،۶۶ کیلو متری جنوب - جنوب غرب قله با ارتفاع ۴۹۵۱ متر در خاک کشور تاجکستان و در فاصله ۱۴،۳ کیلو متری شرق - جنوب شرق قله با ارتفاع ۵۳۶۵ متر در قلمرو کشور افغانستان موقعیت دارد.

کوردینات نقطه اتصال سرحدی سه کشور در سیستم کوردینات سال ۱۹۴۲:

### کوردینات قائم:

$H=5518,5$  meters ارتفاع

$Y=1349027,43$  meters

$X=4122548,63$  meters

کوردینات جغرافیایی:

$A=74,5325,3''$  طول البلد شرقی

$Q=37,1402,1''$  عرض البلد شمالی

کوردینات های ارایه شده به اساس سیستم کوردینات سال ۱۹۴۲ در نقشه ۱:۵۰۰۰۰ قبول شده طرفین تعیین، ترتیب و ارتفاع نقطه اتصال سرحدی سه کشور به سیستم ارتفاع بالتیک مشخص گردیده که در نقشه فوق به شکل دایره با رنگ سرخ نشان داده شده است.

نقشه متذکره ضمیمه این موافقتنامه بوده، جزء لاینجزای آن می باشد.

کوردینات نقطه اتصال سرحدی سه کشور در سیستم کوردینات سال ۱۹۳۲:

کوردینات قائم:

ارتفاع  $H=5518,5$  meters

$X=4121666.8$  meters

$Y=13490545.6$  meters

جغرافیایی کوردینات:

"۴۲،۳۶ ۵۳،۷۴ A طول البلد شرقی

" ۴۹،۱ ۳۷،۱۳ Q عرض البلد شمالی

کوردینات های ارایه شده به اساس سیستم کوردینات سال ۱۹۳۲ محاسبه شده و نقشه ضمیمه آن به اساس قرار داد مؤرخ ۱۶ جون ۱۹۸۱ میان جمهوری دموکراتیک افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در مورد سرحد دولتی ساحل غربی کول زرکول الی قله پاولو شویکوفسکی ترتیب گردیده که ارتفاع نقطه اتصال سرحدی سه کشور به اساس سیستم ارتفاع بالتیک مشخص شده است.

موقعیت نقطه اتصال سرحدی سه کشور در دو سیستم کوردینات متذکره و نقشه های ضمیمه آن با محل مطابقت دارد.

#### ماده دوم:

طرف های موافقتنامه توافق نمودند که تعیین و تثبیت علامه ( پلر) نقطه اتصال سرحدی سه کشور در محل آن در زمان مساعد اعمار گردد و وقت دقیق اجراء کاری از مجاری دیپلوماتیک اعلام می گردد.

#### ماده سوم:

این موافقتنامه با در نظر داشت قوانین و مقررات داخلی سه کشور طی مراحل و مورد تأیید و تصویب قرار گیرد و از تاریخ تبادل اسناد مصدقه آن دارای اعتبار می باشد.

این موافقتنامه به تاریخ ۱۳۹۱/۳/۱۶ مطابق ۲۰۱۲/۶/۵ در بیجنگ به پنج زبان دری، چینیایی، تاجکی، روسی و انگلیسی که هر پنج متن دارای اعتبار مساوی می باشد، به امضاء رسید.

از جانب

جمهوری اسلامی افغانستان

از جانب

جمهوری مردم چین

از جانب

جمهوری تاجکستان

ACKKU